

2020년 7월 1일 발행

No. 61

발행 신주쿠구 지역진흥부 다문화 공생추진과
우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키쵸 1-4-1
TEL 03-5273-3504 FAX 03-5273-3590



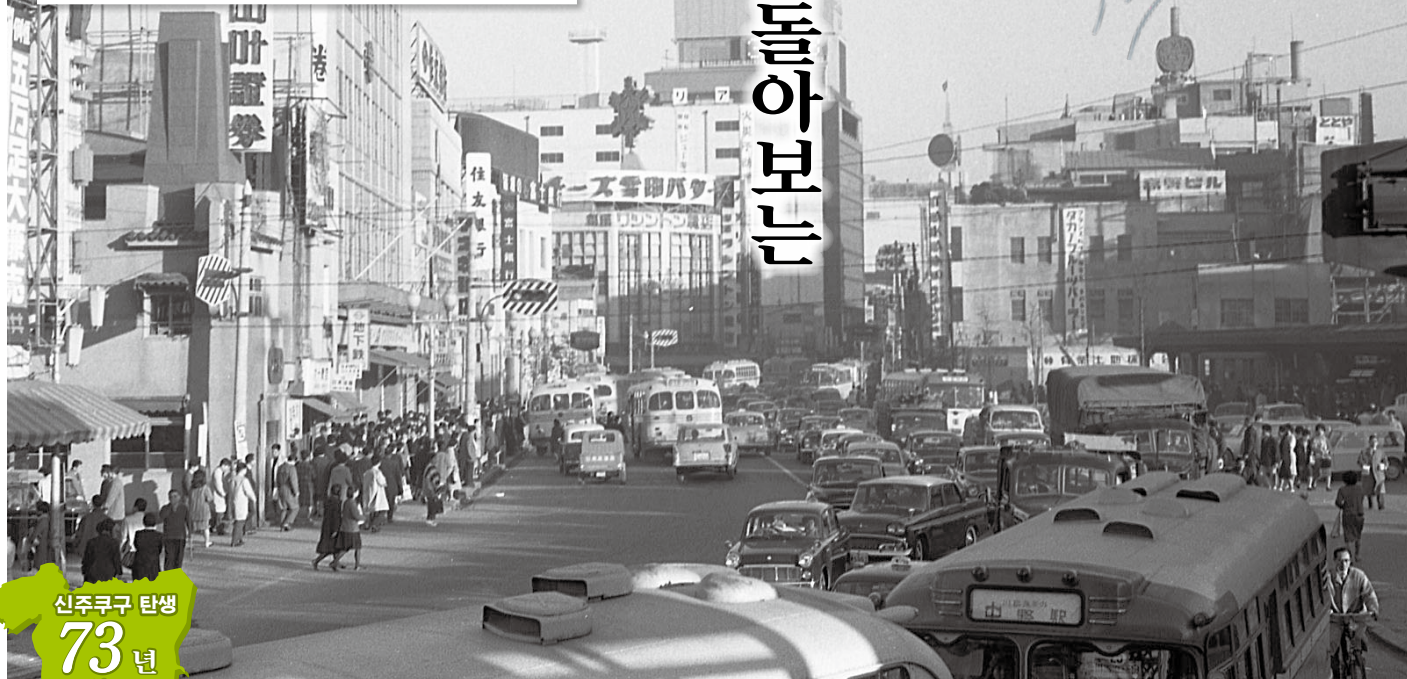
http://
www.foreign.
city.shinjuku.
lg.jp/kr/

신주쿠 뉴스



현재

사진으로
되돌아보는
신주쿠구



신주쿠구 탄생
73년

일본에서도 최대의 변화가를 가진 신주쿠. 밤낮을 가리지 않고 활기를 보이며 외국인 관광객에게는 '잠들지 않는 거리 신주쿠 카부키쵸'로 알려져 있는 등 누구나가 아는 도쿄의 명소 중 하나입니다. 예전의 모습이 남아 있으면서도 신주쿠의 거리 모습은 종전 후부터 크게 변화하여 현재도 더욱 진화를 거듭하고 있습니다. 이러한 신주쿠의 발자취를 사진으로 되돌아보시지 않겠습니까?

1961
년경

신주쿠역 동쪽 출입구 앞
(신주쿠 오오 도오리 (거리))

신주쿠역 동쪽 출입구 광장은 카부키쵸와 세이부 신주쿠선에도 접근하기 쉽고 매우 넓어 예나 지금이나 사람들의 약속 장소로서 북적입니다. 광장 중앙에서 있는 느티나무는 5월 (신록) 과 11월 (단풍) 이 볼 만합니다. 또한 신주쿠 오오 도오리도 지금도 유명한 백화점 등이 늘어서 있는 메인 스트리트로서 활기를 보이고 있습니다.

4 면에 계속

알림 "신주쿠 뉴스" 의 지면 디자인이 2020년 7월호부터 새로워졌습니다. 읽기 쉬운 지면으로 만들기 위해 앞면과 뒷면을 컬러로 제작하여 유니버설 디자인에 대한 배려를 개선했습니다. 발행은 7월, 11월, 3월의 연 3회입니다.

다음 호는 2020년 11월에 발행될 예정입니다. 구청, 신주쿠 다문화 공생 플라자, 특별 출장소, 도서관 등 각 공공시설에서 배포하고 있습니다.

2021년 4월에

신주쿠 구립 초·중학교에 입학할 희망하는 분에게

초등학교 신입생 2014년 4월 2일~2015년 4월 1일에 태어난 사람

중학교 신입생 2008년 4월 2일~2009년 4월 1일에 태어난 사람

외국 국적의 어린이가 신주쿠 구립 초·중학교에 입학하기 위해서는 신청이 필요합니다. 입학을 희망하는 본인과 보호자의 채류 카드, 특별 영주자 증명서 등을 가지고 학교운영과에서 취학(입학) 신청 수속을 해 주십시오.

※ 신입생 이외의 사람이 신주쿠 구립 초·중학교에 편입을 희망하는 경우에도 수속은 동일합니다. 자세한 내용은 학교운영과에 문의해 주십시오.

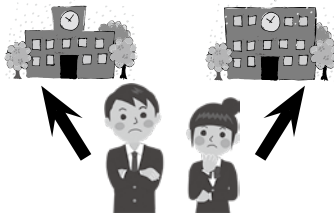
입학 신청
창구

【접수 시간】 8:30 ~ 17:00

(토·일요일, 공휴일, 연말연시 제외)



학교 선택제 (중학교)



중학교에 입학하는 신입생은 통학 구역에 있는 학교 이외의 학교를 선택할 수 있는 제도가 있습니다. 이 제도를 이용하는 경우에는 입학 신청을 위해 받은 학교 선택표를 제출 기간 2020년 9월 25일(금)~10월 26일(월)(토·일요일, 공휴일 제외)에 학교운영과에 제출해 주십시오. 단, 학교에 따라 주춤하는 경우가 있습니다. 학교의 모습을 보고 싶은 사람을 위해 학교를 공개하는 날이 있습니다. 공개일은 학교별로 정해져

있습니다. 자세한 일정 등은 각 학교에 문의해 주십시오.

※ 초등학교의 '학교 선택 제도'에 대해서는 2018년 4월부터 '폐지'되었습니다. 특별한 사정이 있어 통학 구역의 학교에 다닐 수 없는 경우에는 학교 변경을 신청할 수 있는 '지정교 변경 제도'가 있습니다. 자세한 내용은 학교운영과에 문의해 주십시오.

문의 교육위원회 사무국 학교운영과 (구청 다이이치 분청사 4층) 전화: 03-5273-3089 ※일본어 대응.

사전 예약 필요 없음

무료

구의 창구에서

화상 통역 시스템

태블릿 단말기에서 언어를 선택하면 화상 전화를 통해 통역자가 대화를 통역합니다. 구청에서의 수속이나 상담에 통역이 필요한 경우에는 부담 없이 직원에게 말씀해 주십시오.

외국어로
수속 및 상담

을 이용할 수 있습니다!

대응 언어와 시간 ※모두 평일 창구 개설 시간 내 (~17:00) 까지. 개시 시간은 언어에 따라 다릅니다.

언어	시간
영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어	8:30 부터
태국어, 베트남어, 필리핀어, 네팔어, 힌디어, 인도네시아어	9:00 부터
미얀마어	※목요일만 대응 10:00 부터 (12:00~13:00 제외)
프랑스어, 러시아어	10:00 부터

설치 장소

구청 (분청사·다이이치 분청사) 외에 신주쿠 다문화 공생 플라자, 각 보건센터, 어린이종합센터에 설치되어 있습니다.

문의 다문화 공생 추진과 전화: 03-5273-3504 (일본어 대응)

이럴 때는 어디로 상담하러
가면 되나요??

신주쿠 구청의 창구를 소개합니다!

신주쿠 구청에서는 주민 여러분과 관련된 다양한 업무를 각 부서에서 분담하여 처리하고 있습니다. 다이니 분청사 (신주쿠 5-18-21)에는 보건예방과 (결핵, HIV·성 감염증 상담·검사 등) 건강추진과 (모자 수첩의 교부, 건강 검진 안내 등), 생활복지과 (일과 가계에 관한 상담 등) 등의 창구가 있습니다. 예방 접종, 건강 상담에 대해서는 각 보건센터에 문의해 주십시오. 이번에는 그중에서 주민 여러분의 신고와 수속 등을 접수하는 주요 창구를 소개합니다.

본청사

시간

평일 8:30 ~ 17:00

※매주 화요일 19:00 까지 창구 업무 시간을 연장하여 일부 수속을 하고 있습니다.

6층	세무과 주민세·경자동차세에 관한 신고서 등의 접수, 납세, 세금 증명서 교부, 납세 상담 등의 사무 세금에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/todoke/todoke_10/ 
4층	의료보험연금과 ● 국보자격계 국민 건강 보험의 가입과 탈퇴 수속 등 ● 국민 건강 보험에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/kenko/kenko_3/  ● 납부추진계 보험료 납부 및 납부 상담 등 ● 팸플릿 “국민건강보험의 안내”를 홈페이지에서 공개하고 있습니다. http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/pdf/pdf_1/  ● 국보급부계 국민 건강 보험의 급부 등 ※ URL의 페이지에서 국민건강보험의 안내를 클릭하여 언어를 선택해 주십시오.
	● 연금계 국민 연금 가입과 보험료 면제 등 연금 제도와 수속 방법에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/kenko/kenko_2/ 
	어린이가정과 ● 어린이 의료·수당계 아동 수당과 어린이의 의료비 지원 등 아동 수당 등에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/ikuji/ikuji_3/  ● 육성지원계 아동 육성 수당 및 한부모 가정에 대한 지원·상담 등 아동 육성 수당에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/ikuji/ikuji_3/  한부모를 위한 복지 서비스에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/kenko/kenko_11/ 
2층	보육과 보육원 및 어린이원 입원에 관한 사무 보육원에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/ikuji/ikuji_5/ 
	호적주민과 (그 밖에 10곳의 특별 출장소가 있습니다) ● 호적계 출생 신고와 혼인 신고, 사망 신고 등의 신고와 호적에 관한 증명서의 발행 호적 신고에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/todoke/todoke_5/  ● 주민기록계 주소 변경 신고와 주민표 작성, 주민표 사본 발행 등 주소 변경 신고·주민표에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/todoke/todoke_3/ 

제1 분청사

시간

평일 8:30 ~ 17:00

4층	학교운영과 ● 학교운영지원계 구립 초·중학교의 입학에 관한 사무 구립 초·중학교 입학에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/ikuji/ikuji_8/  ● 유치원계 구립 유치원이나 사립 유치원에 관한 사무 구립·사립 유치원에 대해 자세히 보기 http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/ikuji/ikuji_7/ 
----	--

※각 창구에서는 일본어로 대응합니다. 가능한 한 일본어를 할 수 있는 사람과 함께 갑시다 (2 페이지에서 소개하고 있는 화상 통역 시스템을 이용할 수 있습니다). 본청사 1층에는 외국인 상담 창구가 있습니다. 모르는 것이 있을 때는 부담 없이 상담해 주십시오.

1957
년경

카부키쵸 (신주쿠 코마 극장)

신주쿠 코마 극장은 엔카와 뮤지컬의 무대를 즐기는 많은 사람들이 방문했던 카부키쵸의 상징적인 존재. 현재는 실물 크기의 고질라 헤드라 눈길을 끄는 건물이 서 있습니다.



현재



1959
년경

카구라자카

카구라자카는 게이샤들이 활약하는 거리로 번창했습니다. 뒷골목에 들어서면 당시의 모습을 볼 수 있습니다.

현재



신주쿠구 탄생

73년

사진으로 되돌아보는 신주쿠구

현재



1971
년경

신주쿠 서쪽 출입구 상점가



현재



왼쪽에 보이는 상점가는 오모이데 요코쵸라고 불리며, 지금도 서민의 술집 거리로 사랑받고 있습니다.

1978
년경

토텐 아라가와선 오모카게마시역 부근

바구니를 든 앞치마 차림의 물건을 사는 손님, 오른쪽 안쪽에는 지금도 운행되고 있는 노면 전차가 달리고 있습니다. 당시의 생활 모습이 전해지는 1장의 사진입니다.



1963
년경

와세다 도오리 (거리) (와세다 쇼치쿠 앞)

와세다 쇼치쿠는 명화 극장 영화관으로 미니 시어터 계열 작품과 과거의 명작을 상영합니다.

현재



1973
년경

요츠야 미즈케바시 (다리)

주위의 풍경과 조화를 이루도록 디자인된 다리의 매력은 지금도 건재합니다.

현재

